

DATA DE CELEBRACIÓ

Del 6 al 9 de setembre de 2011

LLOC DE CELEBRACIÓ

Aula Magna de la Universitat de València.
C/ Universitat, 2. 46003 València

Acte inaugural a la Llotja dels Mercaders
Pl. del Mercat, s/n
46001 València

INSCRIPCIÓ

- Per a professors de valencià: Institució Alfons el Magnànim i Acadèmia Valenciana de la Llengua
- Per altres interessats: Institució Alfons el Magnànim

INFORMACIÓ

Institució Alfons el Magnànim
Diputació de València
C/ Corona, 36. Centre Cultural La Beneficència
46003 VALÈNCIA
Tel. 963 883 177
iam@alfonselmagnanim.com
www.alfonselmagnanim.com

ORGANITZA

Institució Alfons el Magnànim
Diputació de València

COORDINADOR GENERAL

Ricard Bellveser

COMITÉ CIENTÍFIC

Ricard Bellveser
Eduard Mira
Antoni Ferrando
Robert Archer
M. Soledat González Felip

ORGANITZA



Institució Alfons el Magnànim
Diputació de València
C/ Corona, 36
Centre Cultural La Beneficència
46003 VALÈNCIA
Tel. 963 883 177
www.alfonselmagnanim.com



amb la:



COL-LABOREN



El resplandent iu de d
bert q en aqst seu mo
illustre dona Eionoz
re nostra:bi p quãt vo

paradis enceta: hãuia sent al Bar
metes trellat de aquell he pensat f
prest afez rcyals mans pogues ar
da y plorosa vall de lagrimas de a
dana laoz se alçen: mes profunda
E los qui p les baixes sendes de f
la Ciutat de paradís se acosten. 2

cessora mia: ab la lum del seu clar
laoz porta: en tan baix centre de humilitat era deuallada: que no volgue ser
seu nom en alguna part de aquest libre. Tement que les sues virtuosas obra
los archius de humilitat cançades: per les iniques mans de vana gloria n
guesen esser assaltades: hi resplandint en ella les encetas antorchas de la clar
son illustrissis linatge. Així los reals parers hãuien sembrat innumerables
de gloriofa fama: per exaltacio de la sancta se chãstiana ella deuotissima m
volgut sembrar en lo blanc paper de aquest libre. La laoz de la sua apural
sciencia: per que los qui legissen poguessen collir fruyt de profitosa doctrin
plicant al gran Rey Jesus volgues esser lo nauçer y pilot de la barcha de se
dre: per que segurament pogues navegar en la gran mar de la sua benauent
vida. he los raigs del clar sol de iusticia entrant per les finestres de la sua lum
intelligencia: axí en enceta cançat la sealfarè que volgue ab afanyos treball e
dre aquest tant gran volum 7 libre. E puix ella humil religiosa resta loada d
cauat lo seu nom en la composicio de tant digne libre: y on crech atenyerne
merit dauant deu en publicar lo nom de tant singular mare de immortal u
ria digna. So: y fabel de billena lo ha fet. So: y fabel de billena la compos
y fabel de billena ab degant y dolç fil la ordenat: no solamet per ales deuon
y filles de hobeidencia que en la cançada casa de aqst monestir habiten: m
cara per a tots los qui en aquesta beu enugosa 7 transitoria vida viuen. Yo
fima e xpianissima senyora lo tramet a la altra en lo qual trobara tant prof
e altres sentencias que clarament conexera que lo spirit sanct era lo regidor e
deniment e ploma de tant dignissima e Reverent mare qui era tãt affectada
uici de vna colina. Lo stat y vida de la qual exalce hi prospere la sanctissimu
nitat. De la vna ciutat de Valencia a. xviii. del mes de marc any. Cdu
lxxxxvii

CONGRÉS INTERNACIONAL

Any Isabel de Villena

DONES I LITERATURA

entre l'Edat mitjana i el Renaixement

6 al 9 de setembre de 2011



areja: li ha
xisti orden
d abadissa
or del grã
Valencia
estar p qu
y per que
ales d'alg
nfern deua
ala sumu
Abbadessa
que la mu

DONES I LITERATURA

entre l'Edat mitjana i el Renaixement

La Institució Alfons el Magnànim (IAM), fidel al que dicten els seus estatuts en allò que representa la difusió de la cultura de les humanitats d'àmbit valencià, espanyol i universal, va acordar declarar l'any 2011 com l'Any Isabel de Villena i fer-ne un Congrés internacional d'experts a l'entorn del tema "Dones i Literatura entre l'Edat Mitjana i el Renaixement", a més d'altres activitats en col·laboració amb diverses entitats, organismes i institucions culturals.

El programa seguirà tres eixos principals que respondran als següents enunciat:

- El món de la dona al segle XV.
- Dones a la Literatura.
- Mirades a l'entorn de la dona.

Les jornades seran sessions acadèmiques i de debat intel·lectual al voltant de les dones literates, de les dones i el poder, i de les dones com a motiu d'escriptors misògins o escrits lírics d'amor i admiració, en les quals intervindran medievalistes europeus (italians, anglesos, francesos i espanyols) principalment, segons es fa constar en el programa.

El Congrés s'entén com la continuació dels congressos internacionals organitzats amb anterioritat i dedicats al rei Alfons el Magnànim, al poeta Ausiàs March i al novel·lista Joanot Martorell, entre d'altres.

Es troben obertes vàries línies de participació, una amb patrocini de l'AVL per als professors de valencià d'ensenyament mitjà, raó per la qual els resulta gratuïta i se'ls certificaran 20 hores d'assistència, una altra, per als interessats en general, i una altra més de crèdits universitaris, per a estudiants matriculats a la Universitat de València, Estudi General.



DIA 6 SESSIÓ INAUGURAL

Lloc de celebració: Llotja dels Mercaders

19:00h. **INTERVENCIÓ DE LES AUTORITATS**

19:30h. **"TRILOGÍA DE MUJERES MEDIEVALES"**

Antonia Bueno. (Madrid)

Es tracta d'un recorregut a través dels tres textos que componen la "TRILOGÍA DE MUJERES MEDIEVALES" escrita per Antonia Bueno, després d'un rigorós treball d'investigació sobre la Dona a les Tres Cultures de la nostra edat mitjana peninsular. L'espectador viatja a la Hispània cristiana, a Al-Andalus musulmà i a la Sefarad jueva, de la mà dels seus protagonistes: Sancha, Zahra i Raquel, en companyia de les músiques, imatges i aromes de l'època. Coberta amb vestuari medieval, i acompanyada per música i efectes d'il·luminació, l'actriu es multiplica, encarnant les més diverses escenes, traçant una magistral exposició d'una època i una condició, que tant poden commoure'ns i ensenyar hui en dia.

A l'acció teatral se sumen músiques de les tres Cultures creada per dones, des de l'alemanya Hildegard Von Bingen (segle XII) fins a l'algeriana Cheikha Rimiti (segle XXI).

Com diu l'autora: "No he pretès escriure sobre el passat, sinó sobre com el passat irromp contínuament en el present. Dialèctica profundament contemporània, que un teatre compromès amb el nostre temps pot ajudar a revelar".



DIA 7 EL MÓN DE LA DONA

9.30h. **1a TAULA REDONA**

Danielle Régnier-Bohler. (Universitat Burdeus 3)
Veü de dones a l'Edat Mitjana.

Albert Hauf. (AVL-Universitat de València)
La Vita Christi de Sor Isabel de Villena.

Dominique de Courcelles. (CNRS. France)
Isabel de Villena i l'espiritualitat femenina.

10.30h. Pausa café

11.00h. **2a TAULA REDONA**

Antonio Cortijo. (University of California. Santa Barbara)
La dona com a agent cultural.

Eukene Lacarra. (Universitat del País Basc)
Celestinatge i prostitució al segle XV.

Tomàs Martínez. (Universitat Jaume I. Castelló)
Les dones en la literatura burlesca de la València del s.XV.

12.30h. **3a TAULA REDONA**

Vicent Martines. (Universitat d'Alacant)
Lucrecia i les dones de la família Borja.

Ximo Company. (Universitat de Lleida)
L'assumpció del rol Borja en la duquessa Maria Enríquez de Gandia.

Rosa Ríos Lloret. (Universitat de València)
Germana de Foix i Mencía de Mendoza.

PRESIDENT DE JORNADA

Juan Antonio Icardo Campos



DIA 8 DONES EN LA LITERATURA

9.30h. **1a TAULA REDONA**

Meritxell Simó (Universitat de Barcelona)
La imatge de la dona en la literatura cortés.

Julia Butinyà. (UNED)
Dues dones del Curial (Camar i la Güelfa) i els seus models.

Isabel Grifoll. (Universitat de Lleida).
Dones al Tirant i en la literatura medieval.

10.30h. Pausa café

11.00h. **2a TAULA REDONA**

Anna M. Annicchiario. (Universitat de Roma 3)
Amb o sense Fiammeta: Corella, les dones i l'amor prohibit.

Joan M. Furió. (Universitat Catòlica de València)
Models femenins en Lo Cartoixà.

Ana Isabel Peirats. (Universitat Catòlica de València)
L'Spill o Llibre de les dones.

12.30h. **3a TAULA REDONA**

Montserrat Piera. (Temple University. Pennsylvania)
La verbalització del discurs femení.

Vicent Escartí. (Universitat de València)
La imatge de la dona en la literatura valenciana del s. XVI.

Mateu Rodrigo. (Universitat de València)
La reina Maria de Castella.

PRESIDENTA DE JORNADA

M. Soledat González Felip



DIA 9 MIRADES A L'ENTORN DE LA DONA

9.30h. **1a TAULA REDONA**

Marion Coderch. (Universitat de Barcelona)
Actituds davant les dones

M. Carmen Gómez Muntaner. (Universitat Autònoma de Barcelona)
Dones i música.

Marco Antonio Coronel. (Universitat de València)
Preceptors som, no pregoners. La instrucció de la dona en Joan Lluís Vives.

10.30h. Pausa café

11.00h. **2a TAULA REDONA**

Pepa Cortés. (Universitat de València)
Què llegeien les dones? Llibres i biblioteques entre l'EM i el Renaixement.

Mari Luz Mandingorra (Universitat de València).
Memòria de la gestió i gestió de la memòria. Sor Isabel de Villena, abadessa del convent de la Trinitat.

Eduard Mira (Universitat d'Alacant)
Dones i legitimitat dinàstica: El cas de Constanza de Hohenstaufen.

12.30h. **3a TAULA REDONA**

Rafael Beltran. (Universitat de València)
Dones seductores i dones conspiradores en la literatura de l'E.M. i el Renaixement.

Antoni Ferrando. (Universitat de València)
Per un catàleg de dones lletraferides valencianes entre Violant de Bar i Mencía de Mendoza.

Robert Archer. (King's College London)
Dos biblioteques femenines espanyoles a Bohèmia.

PRESIDENT DE JORNADA

Jaime Siles